

## ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка за доставка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: „Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин-Калафат” АД- клон Калафат”

Днес, 13.12.2014 г., в гр. Видин, между:

I. „Дунав мост Видин-Калафат” АД, със седалище и адрес на управление с. Антимово, местност „Гриндури”, ул”96”, N.4, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 202623635, представлявано от Владимир Георгиев Андреев с ЕГН: 6004221700, лична карта с \_\_\_\_\_ издадена на \_\_\_\_\_ г., от МВР- гр. Видин, в качеството му на Изпълнителен директор на ”Дунав мост Видин-Калафат” АД и Наталия Кузманова в качеството ѝ на Главен счетоводител на ”Дунав мост Видин-Калафат” АД, наричано по-долу в Договора за краткост „ВЪЗЛОЖИТЕЛ” от една страна,

и

II. „Ванто лизинг” ЕООД, със седалище и адрес на управление в гр. София, община Столична, район Младост, бул. „Самоковско шосе” 99, вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК:831001414, представлявано от Христо Николов Николов, с ЕГН: \_\_\_\_\_, с лична карта с номер: \_\_\_\_\_, издадена на \_\_\_\_\_ г., от МВР- София, в качеството му на Управител на „Ванто лизинг” ЕООД, наричано по-долу за краткост „ИЗПЪЛНИТЕЛ”, от друга страна

На основание чл. 101е, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с Протокол от 10.12. 2014 г. на Комисия за събиране, разглеждане и оценка на оферти, назначена със Заповед №42/24.11.2014г. на Изпълнителния Директор на „Дунав мост Видин- Калафат” АД относно откриване на обществена поръчка с предмет: „Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” се сключи настоящият договор, с който страните се споразумяха за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема срещу възнаграждение да извърши за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД продажба и доставка на един брой трактор(марка/модел) NEW HOLLAND/T4030N и специализиран инвентар към него, както следва: цистерна (марка/модел) PRONAR/T315, дъска за почистване на сняг (марка/модел) PRONAR/PU-2100; \_\_\_\_\_ машина, \_\_\_\_\_ разхвърляща \_\_\_\_\_ вещество \_\_\_\_\_ прогив хлъзгане(марка/модел)AGREX/XPL1500 с технически характеристики съгласно офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – Приложение № 2 към настоящия договор, представляваща неразделна част от същия.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да продаде и достави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ трактора и специализирания инвентар към него предмет на настоящия договор, с нужното качество и характеристики, съгласно изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, необременен с каквито и да било тежести. За целите на този Договор под “Тежест” следва да се разбира: залог или друго обезпечение или право на предпочитително удовлетворение; вещно право на ползване или друга вещна тежест; заповед, съдебен спор, претенция за възстановяване на собственост или договор за наем; право на общински или държавен орган да извърши отчуждаване; както и всяко друго право

на трето лице, ограничаващо пълното и несмушавано упражняване на правото на собственост, включително и обещание или предварителен договор за учредяване на такива права;

(3) Собствеността върху трактора и специализирания инвентар към него, предмет на настоящия договор, се прехвърля с подписване на приемо-предавателен протокол, с който се удостоверява доставката и състоянието на същия.

(4) Доставката по ал. 1 ще бъде осъществена в срок съгласно Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на адрес: Румъния, гр. Калафат, пропускателен пункт на Дунав мост Видин-Калафат.

(5) Офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за участие в процедурата с вх. № 001/03.12.2014г., съставлява неразделна част от този договор.

## II. СТОЙНОСТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 2. (1)** Стойността на договора е в размер на **126 170, 21 лв.** (сто двадесет и шест хиляди сто и седемдесет лева и двадесет и една стотинки) без ДДС, или **151 404, 25 лв.** (сто петдесет и една хиляди лева и четиристотин и четири лева и двадесет и пет стотинки) лева с ДДС, съгласно ценовата оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, която **ВКЛЮЧВА:**

**1.1. 126 170, 21 лв.** (сто двадесет и шест хиляди сто и седемдесет лева и двадесет и една стотинки) без ДДС без ДДС/**151 404, 25 лв.** (сто петдесет и една хиляди лева и четиристотин и четири лева и двадесет и пет стотинки) лева с ДДС стойността на посочения в чл. 1, ал. 1 трактор и специализиран инвентар към него ;

**1.2. 00,00 лв.** (нула лева и нула стотинки) лева без ДДС/**00,00 лв.** (нула лева и нула стотинки) лева с ДДС за доставка на посочените в чл. 1, ал. 1 трактор и специализиран инвентар към него;

## III. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 3. (1)** Плащането на сумата по чл. 2 от настоящия договор от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** се извършва по следния начин:

-аванс в размер 80% от стойността на доставката в срок до 3 (три) работни дни, считано от подписването на настоящия договор и предоставяне от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на съответната данъчна фактура в оригинал, отговаряща на всички изисквания на българското данъчно законодателство;

-окончателно плащане в размер на остатъка от сумата в размер на 20 % се заплаща в срок от 3 работни дни от извършване на доставката по договора, установена от приемо-предавателен протокол за извършената доставка, надлежно подписан от всяка от страните и представяне на данъчна фактура в оригинал, отговаряща на всички изисквания на българското данъчно законодателство,

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на договора, включително но не само, разходи за продажба на трактора и специализиран инвентар към него, предмет на настоящия договор, разходи за доставка, разходи за гаранционно обслужване и др. Цената, посочена в ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е фиксирана/крайна и не подлежи на промяна при каквито и да било обстоятелства, освен ако не се изразява в намаляване на договорените цени в интерес на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(3) Плащането се извършва в лева по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както следва:

**IBAN сметка: BG35UNCR76301076799520**

**BIC код на банката: UNCRBGSF**

**Банка: „Уникредит Булбанк” АД**

(4) В случай на промяна в сметката на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено в седемдневен срок от настъпване на промяната, но най-късно 2 (два) работни дни преди крайния срок на плащане, определен в чл. 3, ал.1 от договора.

(5) В случай, че доставката на трактора и специализирания инвентар към него не бъде извършена в сроковете и при условията на настоящия договор и/или трактора и специализирания

инвентар към него, който бъде доставен от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** няма нужното качество и/или характеристики съгласно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и/или към датата на доставката не са предадени всички аксесоари и принадлежности, числящи се към него, и/или към датата на доставката не е предадена цялата съпътстващата трактора и специализиран инвентар към него документация и информация, включително, но не само документация, установяваща неговия произход, съответствие, гаранционен срок и/или такава, която се изисква за регистрацията му за движение на територията на Република България и Република Румъния съгласно приложимото законодателство, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се освобождава от задължението за доплащане на покупната цена съгласно ал. 1 и срокът за окончателно плащане се удължава до надлежното отстраняване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на всички непълноти, недостатъци и дефекти по трактора и специализиран инвентар към него, предмет на настоящия договор, неговите аксесоари и принадлежности и съпътстващата го документация и информация. Отстраняването на всички непълноти, недостатъци и дефекти съгласно горензложеното се удостоверяват с подписването на двустранен протокол.

#### IV. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 4. (1)** Срокът за изпълнение на настоящия договор е, както следва:

1. За доставка: 30 календарни дни, считано от датата на сключване на договора.
2. Гаранционно обслужване 1 година, считано от датата на двустранно подписан приемо-предавателен протокол за извършената доставка.

#### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл. 5. (1)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да приеме или откаже да приеме изпълнението на договора, ако то съответства или не съответства по вид и качество на неговите изисквания;
2. писмено да указва на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимостта от предприемане на действия за решаването на възникналите в хода на изпълнението на договора проблеми, несъответствия, непълноти, недостатъци и дефекти както по отношение на трактора и специализирания инвентар към него, предмет на настоящия договор, така и по отношение на съпътстващата го документация;
3. да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено за появили се в гаранционния срок дефекти несъответствия, непълноти и недостатъци, в срок до 5 (пет) дни след установяването им;
4. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** пълно съдействие за регистрацията на трактора и специализирания инвентар към него, предмет на настоящия договор, за движение на територията на Република България в съответствие с приложимото законодателство;
5. да определи свои упълномощени представители, които да контролират във всеки един момент изпълнението на договора по отношение на качеството, техническите параметри и др., без с това да пречи на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително и да приемат и подпишат приемо-предавателния протокол, удостоверяващ окончателното изпълнение на поръчката;

**(2)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** уговореното възнаграждение при условията и в срока съгласно клаузите на настоящия договор;
2. да приеме доставката, предмет на договора, ако тя е извършена съобразно изискванията, заложили в документацията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
3. да информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на договора;
4. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнение на настоящия договор.

#### VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ



**Чл. 6. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. да получи уговореното възнаграждение при условията и в срока съгласно клаузите на настоящия договор;

2. да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съдействие и информация, необходими му за изпълнението на задълженията му по този договор;

3. да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемането на доставката при реда, условията и сроковете на този договор.

**(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да изпълни договора точно и в срок;

2. да достави трактора и специализирания инвентар към него, съгласно направеното от него предложение;

3. да достави трактора и специализирания инвентар към него напълно окомплектовани с всички необходими принадлежности към него, както и да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата съпътстващата трактора и специализиран инвентар към него документация и информация, включително, но не само документация, установяваща неговия произход, съответствие, гаранционен срок и/или друга такава, която се изисква за регистрацията му за движение на територията на Република България съгласно приложимото законодателство

4. да извършва за своя сметка отстраняването на всички явни и скрити недостатъци, непълноти, недостатъци и дефекти, констатирани при доставката и след нея;

5. да уведоми с писмено известие **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за спиране на изпълнението на договора поради непреодолима сила в срок до 3 (три) дни от настъпването ѝ, като представи необходимите доказателства за това;

6. да приеме рекламация при доставена, повредена и/или некачествена стока и/или част от нея в рамките на 3 (три) работни дни от деня на доставката, а когато това е открито при експлоатацията ѝ - до 3 (три) работни дни от деня на откриването;

7. да гарантира качеството на доставения трактор и специализирания инвентар към него, съобразно изискванията, посочени в Техническите спецификации;

8. да осигури сервизно обслужване на трактора и специализирания инвентар към него за периода на гаранционния срок, като посочи точен адрес на сервизните бази, телефони и лица за контакти;

9. да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** възможност да извършва контрол по отношение изпълнението на договора;

10. да осигури гаранционно обслужване на трактора и специализиран инвентар към него по предварително уговорени между страните условия;

11. да укаже на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** пълно съдействие при регистрацията на трактора за движение на територията на Република България и Република Румъния в съответствие с приложимото законодателство.

**Чл. 7.** Страните определят за свои упълномощени представители по настоящия договор следните лица, както следва:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: инж. Людмил Любенов- зам. председател на УС на "Дунав мост Видин-Калафат" АД

2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**: - Христо Николов- Управител на „Ванто лизинг“ ЕООД

## **VII. ПРИЕМАНЕ НА ИЗВЪРШЕНИТЕ РАБОТИ**

**Чл. 8. (1)** Изпълнението на договора се приема от упълномощените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лица, посочени в чл. 7 от настоящия договор.

**(2)** За удостоверяване на приемането на доставката, предмет на договора, лицата, посочени в чл. 7, подписват приемо-предавателен протокол за доставка.

**(3)** Протоколът по ал. 2 съдържа опис на доставения трактор и специализирания инвентар към него, в който е посочена степента на неговото съответствие съобразно изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) Лицата по ал. 1 имат право да откажат да приемат, респективно да откажат да подпишат протокола по ал. 2, когато е налице частично, неточно или лошо изпълнение на задълженията по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

### **VIII. ОБСЛУЖВАНЕ НА ТРАКТОРА И СПЕЦИАЛИЗИРАНИЯ ИНВЕНТАР КЪМ НЕГО В ГАРАНЦИОННИЯ СРОК**

**Чл. 9. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да поддържа гаранционно трактора и специализирания инвентар към него, предмет на доставката, в срок от 1 година, съгласно техническото си предложение, неразделна част от настоящия договор.

(2) Тракторът и специализирания инвентар към него, предмет на договора, се доставят с гаранционна карта/сервизна книжка, в която са описани серийните му номера (№ на двигател, шаси, марка, модел и др.), включително и на отделните агрегати, вложени в него. За удостоверяване на извършената доставка се подписва приемо-предавателен протокол за приетия трактор.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява безплатно гаранционно обслужване на трактора и специализирания инвентар към него за периода на гаранционния срок по ал. 1.

**Чл. 10. (1)** Поддръжката на трактора и специализирания инвентар към него се извършва в посочените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бази, в които се отстраняват възникналите повреди, извършват се периодичните прегледи за техническа изправност на трактора, смяна на масла и консумативи, включително и резервни части, след изминаването на определен пробег.

(2) В гаранционната поддръжка се включват разходите за труд, резервни части и консумативи.

**Чл. 11. (1)** Поддръжката включва приемане на трактора/ специализирания инвентар към него в рамките на 1 (едни) работен дни от заявката за сервизно обслужване и извършването му да се извърши в максимално кратък срок в зависимост от аварията, но не по-дълго от 7 (седем) работни дни.

(2) При техническа невъзможност за спазването на посочените в ал. 1 срокове, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено във възможно най-кратък срок след приемане на заявката, като указва причините за това.

**Чл. 12. (1)** В случай на невъзможност повредата да бъде отстранена в уговорения срок, дефектиралата част от трактора и специализирания инвентар към него се заменя с друга, със същите или по-високи технически характеристики. Срокът за оказване на техническа помощ започва да тече от момента, в който **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е бил уведомен за установения проблем.

(2) Уведомяването на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за възникнала техническа неизправност се извършва писмено, по факс или по друг начин.

**Чл. 13.** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира нормалното функциониране на трактора и специализирания инвентар към него, предмет на доставката, при спазване на условията, описани в гаранционната карта.

### **IX. РЕКЛАМАЦИИ**

**Чл. 14.** Рекламациите за констатирани явни недостатъци на трактора и специализирания инвентар към него се представят от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в момента на приемането или в срок от пет работни дни, считано от датата на установяване на недостатъка.

**Чл. 15. (1)** Рекламациите за скрити недостатъци се представят от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия период на гаранционния срок в срок от пет работни дни, считано от датата на установяване на недостатъка.

(2) Отстраняването на недостатъците по ал. 1 е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за целия период на гаранционния срок.

## Х. НЕУСТОЙКИ

**Чл. 16. (1)** При пълно неизпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи възстановяване на аванса на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на двадесет и пет процента (25%) от цената на договора.

(2) В случай на лошо изпълнение с недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже да приеме доставения трактор и специализирания инвентар към него, като го върне на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и не плати остатъчно дължимото по договора. В този случай, договорът се счита за развален и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи връщане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на заплатения аванс.

(3) При забавено изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 0,5% (нула цяло и пет процента) на ден от стойността на договора, но не повече от 25% (двадесет и пет процента) върху стойността на договора, както и обезщетение за претърпените вреди в случаите, в които те надхвърлят договорената неустойка.

(4) Неустойките съгласно настоящия договор са изискуеми незабавно.

## ХІ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 17.** Настоящият договор се прекратява:

1. при пълно, навременно и точно изпълнение на задълженията на всяка от страните по договора;

2. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма, като страните не си дължат неустойки;

3. едностранно разваляне на договора от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с 10-дневно писмено предизвестие – при неизпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на задълженията му по договора и Техническите спецификации (Приложение № 1 към договора);

4. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с 30-дневно писмено предизвестие;

5. настоящият договор може да бъде прекратен при настъпване на обективна невъзможност за изпълнението му, като това следва да се докаже от страната, която твърди, че такава невъзможност е настъпила.

## ХІІ. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл. 18.** Кореспонденцията между страните по договора ще се извършва между следните лица за контакти и на следните координати:

### ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Людмил Любенов-

зам.- председател на УС на

„Дунав мост Видин- Калафат” АД

Тел.:094988180

Факс: 094988180

Адрес: ул. „Цар Александър II” № 16

„Дунав мост Видин- Калафат” АД

### ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Христо Николов

Управител

„Ванто лизинг” ЕООД

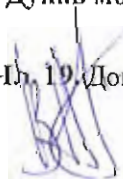
Тел.:029753728

Факс:029753142

Адрес: бул. „Самоковско шосе”99

„Ванто лизинг” ЕООД

**Чл. 19.** Договорът се сключва на основание чл. 101е от ЗОП.





**Чл. 20. (1)** Счетоводните документи се изготвят и оформят съгласно разпоредбите на Закона за счетоводството.

**(2)** Данните на Възложителя за издаване на фактура са:

„Дунав мост Видин- Калафат” АД, адрес: с. Антимово, местност „Гриндури”, ул”96”,

**N.4**

**МОЛ: Владимир Андреев**

**ЕИК: 202623635**

**Чл. 21.** Този договор не подлежи на изменение или допълнение, освен по изключение и само въз основа на законовите разпоредби.

**Чл. 22.** Всички съобщения и уведомления между страните във връзка с настоящия договор ще се извършват в писмена форма, по пощата и/или по факс.

**Чл. 23.** При промяна на адреси, телефони и други координати, съответната страна е длъжна да уведоми другата писмено в 7-дневен срок от настъпването на промяната.

**Чл. 24.** Нищожността на някоя клауза от договора не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

**Чл. 25.** Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при непостигане на съгласие въпросът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България.

**Чл. 26.** За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

*Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за Възложителя и един за Изпълнителя.*

Неразделна част от настоящия договор са следните документи:

1. Техническа спецификация (Приложение № 1);
2. Оферта с вх. № 001/03.12.2014г. на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в нейната цялост, ведно с приложенията към нея (Приложение № 2);
3. Техническа оферта (Приложение № 3);
4. Ценова оферта (Приложение № 4).

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

и.ж.Владимир Андреев

*Изпълнителен директор*  
*„Дунав мост Видин- Калафат” АД*

**Наталия Кузманова**

*Главен счетоводител*  
*„Дунав мост Видин- Калафат” АД*



**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Христо Николов



# Приложение N.1

КЪМ

*ДОГОВОР от 15.12.2014г.*

*за възлагане на обществена поръчка за доставка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” между „Дунав мост Видин- Калафат” АД и „Ванто лизинг” ЕООД*



**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

по обществена поръчка

при условията на глава осем „а” от Закона за обществените поръчки с предмет:

“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат”

**1.Общи изисквания към доставката**

1.1. Техниката, обект на доставка, трябва да бъде:

- Трактор- нов или демонстрационен, оригинално производство, с гарантиран произход- Европейски съюз и да не е регистриран, произведен след 2010г., до 1000 моточаса;
- Специализиран инвентар: машина, разхвърляща вещество против хлъзгане, дъска за почистване на сняг, и цистерна с помпа. Същите трябва да бъдат нови, гарантирано неупотребявани, оригинално производство, произведени след 2010г., с гарантиран произход- Европейски съюз.

1.2. Специализираният инвентар, обект на доставката трябва да бъде съвместим и приложим за употреба към предлагания трактор.

1.3. Тракторът, обект на доставка, трябва да притежава сертификат за ниво на вредни емисии минимум TIER 3.

1.4. Срок на доставка: до 45 (четиридесет и пет) календарни дни, считано от подписване на договора за възлагане на обществената поръчка с изпълнителя.

1.5. Техниката, обект на доставка, следва да отговаря на всички приложими национални и европейски нормативни актове.

1.6. Гаранцията, която участникът предлага за трактора и специализирания инвентар към него следва да бъде не по-малко от 1 година, считано от датата на двустранно подписан протокол за извършената доставка.

1.7. Наличие на оторизиран сервиз за бърза реакция и навременна намеса на специалист.

1.8. Стойността на трактора и специализирания инвентар към него не трябва да надвишава 132 000 лв. без ДДС.

**1. Технически изисквания:**

<b><i>1. МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЪМ ТРАКТОРА</i></b>	
1.	Година на фабрично производство на новия или демонстрационен трактор- не по-рано от 2010г.
2.	Моточасове- до 1000 моточаса
3.	Двигател: Турбокомпресор, Брой цилиндри/клапани - 4/2; Максимална мощност не по-малко от 70 к.с.; Стандарт на вредни емисии - минимум TIER 3
4.	Задвижване- 4x4; Блокаж на диференциал; Минимален радиус на завиване -до 3000 мм

5.	Хидравлика и навесна система: триточково захващане на задната навесна система; капацитет на повдигане на задната навесна система- минимум 2500 кг.; Минимум- 3 броя хидравлични двойки изводи- задни; Минимум- 2 броя хидравлични двойки изводи за предна навесна система; Хидравлична помпа с дебит минимум 60 л/минута; Заден вал за отвеждане на мощността- 540/1000 грп; Преден вал за отвеждане на мощността-1000 грп, предна навесна система- механична
6.	Друго оборудване: кабина; климатик- отопление и вентилация; огледала за обратно виждане; задна чистачка с впръскване на вода; подсилен теглич
<b><i>II I. МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЪМ ЦИСТЕРНАТА</i></b>	
1.	Вместимост: Минимум 4500 л.
2.	Декомпресор
3.	Помпа за високо налягане
4.	Кардан
5.	Механична спирачка
6.	Година на фабрично производство на новата цистерната- не по-рано от 2010г.
<b><i>III I. МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЪМ ДЪСКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СНЯГ</i></b>	
1.	Захват -минимум 2000 мм
2.	Хидравлично регулиране ъгъла на почистване
3.	Година на фабрично производство на новата дъска за почистване на сняг- не по-рано от 2010г.
<b><i>IV. МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ КЪМ МАШИНА, РАЗПРЪСКВАЩА ВЕЩЕСТВО ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ</i></b>	
1.	Капацитет- минимум 1500 литра
2.	2 броя разпръскващи диска
3.	Възможност за разпръскване до минимум 20 метра
4.	Година на фабрично производство на новата машина, разпръскваща вещество против хлъзгане- не по-рано от 2010г.

2. Техническата оферта на участника следва да бъде изготвена и попълнена по образец на Възложителя (Приложение № 5) и да съдържа следните документи:
- Техническо описание на предлагания трактор и специализирания инвентар към него – производител, изображение, страна на произход и др.;
  - Експлоатационна и сервизна документация на предлагания от участника трактор и специализирания инвентар към него на български език;
  - Сертификат за ниво на вредни емисии минимум TIER 3;
  - Други документи – по преценка на кандидата (пр. каталожен материал и др.)

# Приложение N.2

КЪМ

*ДОГОВОР от 15.12.2014г.*

*за възлагане на обществена поръчка за доставка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” между „Дунав мост Видин- Калафат” АД и „Ванто лизинг” ЕООД*

**УЧАСТНИК:**

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД,**

Седалище и адрес на управление:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,  
тел. 029753728 /факс 029753142, e-mail: [cristo.nicolov@vantotrade.bg](mailto:cristo.nicolov@vantotrade.bg),  
ЕИК / БУЛСТАТ 831001414,

представявано от Христо Николов Николов - управител,

Точен адрес за кореспонденция:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,  
Банкова сметка: Банка УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД  
IBAN: BG35UNCR76301076799520  
BIC: UNCRBGSF

ДО

„ДУНАВ МОСТ ВИДИН - КАЛАФАТ” АД  
УЛ. „ЦАР АЛЕКСАНДЪР II” № 16  
ГР. ВИДИН

## ОФЕРТА

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обществена поръчка по чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП по реда на глава осма „а” от Закона за обществените поръчки (ЗОП) предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат”с настоящото Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка.

Декларираме, че сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура и изискванията на ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП).

Съгласни сме с поставените от Вас условия и с предложения от Вас максимален срок за изпълнение на поръчката и ги приемаме без възражения.

Желаем да участваме в процедурата в съответствие с техническата спецификация, описана в документацията за участие.

При изпълнението поръчката няма да ползваме подизпълнители.

В случай, че бъдем определени за изпълнител, се задължаваме да представим всички документи, необходими за подписване на договора съгласно документацията за участие в посочения срок от Възложителя.

Нашата оферта е валидна за срок от 90 (деветдесет) календарни дни, считано от крайната дата за представяне на предложенията за участие.

Ние представяме настоящото предложение, от свое име/~~качеството ни на партньори в обединение, с водещ партньор~~ ~~име на водещия партньор~~ (непуксното се зачертава) за настоящата процедура.

Ние потвърждаваме, че не участваме в нито едно друго предложение за настоящата процедура.



Ние се задължаваме да уведомим Възложителя за всички настъпили в процеса на провеждане на процедурата промени в декларираните обстоятелства в 7-дневен срок от настъпването им.

Също така потвърждаваме, че разбираме и приемаме, че всяка неточна или непълна информация, умишлено представена в това предложение, може да доведе до нашето отстраняване от участие в настоящата процедура.

До подготвяне/подписване на договора, тази оферта формира обвързващо споразумение между двете страни.

**Приложения:** съгласно приложения списък на документите към офертата, представляващи неразделна част от нея.

Дата: 02.12.2014 г.

Христо Николов, управител

Подпис и печат



**УЧАСТНИК:****ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД,**

Седалище и адрес на управление:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

тел. 029753728 /факс 029753142, e-mail: cristo.nicolov@vantotrade.bg,

ЕИК / БУЛСТАТ 831001414,

представявано от Христо Николов Николов - управител,

Точен адрес за кореспонденция:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

Банкова сметка: Банка УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД

IBAN: BG35UNCR76301076799520

BIC: UNCRBGSF

ДО

„ДУНАВ МОСТ ВИДИН - КАЛАФАТ” АД

УЛ. „ЦАР АЛЕКСАНДЪР П” № 16

ГР. ВИДИН

**СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ В ОФЕРТАТА****УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с обществена поръчка по чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП по реда на глава осма „а” от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат” с настоящото Ви представяме списък на документите, съдържащи се в нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка, а именно:

1. Оферта по чл. 101а, ал. 2 за възлагане на обществена поръчка по чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП - Приложение № 3;
2. Ценова оферта - Приложение № 4;
3. Техническо предложение - Приложение № 5 с прилежащите към нея приложения;
  - 3.1. Приложение № 1 – Техническо описание на предлагания трактор – производител, страна на произход и др.;
  - 3.2. Приложение № 2 – Експлоатационна и сервизна документация на предлагания от участника трактор на български език;
  - 3.3. Приложение № 3 – Сертификат за ниво на вредни емисии минимум TIER 3 съгласно типово одобрение за двигателите на ЕС № e11\*97/68JA\*2004/26\*0847\*;
  - 3.4. Приложение № 4 – Техническо описание на предлаганата цистерна – производител, страна на произход;
  - 3.5. Приложение № 5 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника цистерна на български език;
  - 3.6. Приложение № 6 – Техническо описание на предлаганата дъска за почистване на сняг – производител, страна на произход;
  - 3.7. Приложение № 7 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника дъска за почистване на сняг на български език;
  - 3.8. Приложение № 8 – Техническо описание на предлаганата машина за разхвърляне на вещество против хлъзгане – производител, страна на произход;

3.9. Приложение № 9 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника машина за разхвърляне на вещество против хлъзгане на български език.

4. Административни сведения - Приложение № 6;

5. Заверено копие на документ за регистрация съдържащ Единен идентификационен код (ЕИК), съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър (ЗТР) – не се прилага, съгласно чл. 23, ал. 4 от ЗТР;

6. Декларация по чл. 47, ал. 1, т. 1, 2, 3 и 4, ал. 2, т. 1 и ал. 5 от ЗОП - Приложение № 9;

7. Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 12 ЗОП - Приложение № 10;

8. Писмени доказателства за наличие на сервизна база, съгласно Техническата оферта;

8.1. Приложение № 10 – Копие на договор за сервизно обслужване.

Дата: 02.12.2014 г.

Христо Николов, управител

Подпис и печат



**АДМИНИСТРАТИВНИ СВЕДЕНИЯ ЗА УЧАСТНИКА**

1. Име/Фирма (наименование) на Участника: **ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД**

представявано от Христо Николов Николов – управител

2. Постоянен адрес/Седалище и адрес на управление:

п.к. 1138, гр. София, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99  
(пощенски код, град/село, община, квартал, улица, №, бл., ет. ап.)

телефон: 029753728, факс: 029753142, e-mail: [cristo.nicolov@vantotrade.bg](mailto:cristo.nicolov@vantotrade.bg)

3. ЕГН/ЕИК от Агенцията по вписванията (респ. БУЛСТАТ) 831001414

4. Лице за контакти Христо Николов Николов

длъжност управител, адрес п.к. 1138, гр. София, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99

телефон: 029753728, факс: 029753142, e-mail: [cristo.nicolov@vantotrade.bg](mailto:cristo.nicolov@vantotrade.bg)

Лични данни: ЕГН , , л. к. № издадена на . г. от МВР – .

Дата 02.12.2014 г.

Име, длъжност Христо Николов – управител

Подпис и печат .....





**ДЕКЛАРАЦИЯ**

по чл. 47, ал. 1, т. 1, 2, 3 и 4, ал. 2, т. 1 и ал. 5 от Закона за обществените поръчки

Долуподписаният Христо Николов Николов, ЕГН \_\_\_\_\_,  
(трите имена)

в качеството си на управител на  
(длъжност/качество с представителна власт)

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД**

(фирмата на участника)

ЕИК/ код по БУЛСТАТ 831001414, със седалище и адрес на управление: п.к. 1138, гр. София, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: „Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” с Възложител “ Дунав мост Видин- Калафат” АД

ДЕКЛАРИРАМ, че:

1. Не съм осъден/а с влязла в сила присъда за:
  - a) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс;
  - b) подкуп по чл. 301 - 307 от Наказателния кодекс;
  - c) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;
  - d) престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от Наказателния кодекс;
  - e) престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от Наказателния кодекс;
  - f) престъпление по чл.108 а от Наказателния кодекс.
  
2. Представяваното от мен юридическо лице:
  - a) не е обявено в несъстоятелност;
  - b) не е в производство по ликвидация и не е намира в подобна процедура, съгласно националните закони и подзаконовни актове;
  - c) няма задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или има задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен;
  - d) не е в открито производство по несъстоятелност;

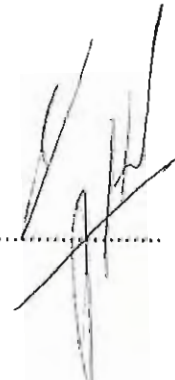
- е) не е сключило извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон,
  - ф) не се намира в подобна процедура съгласно националните си закони и подзаконовни актове /ако с чуждестранно лице/;
  - г) неговата дейност не е под разпореждане на съда и не е преустановил дейността си.
3. Не съм сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.
4. Представяването от мен юридическо лице не е сключило договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.
5. Не съм свързано лице по смисъла на § 1, т.1 допълнителната разпоредба на Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация.

Задължавам се при промяна на горепосочените обстоятелства писмено да уведомя Възложителя за всички промени в процеса на определяне на изпълнител на обществената поръчка.

Известна ми е предвидената в чл. 313 НК отговорност за посочване на неверни данни и деклариране на неистински обстоятелства.

Дата: 02.12.2014 г.

Подпис: .....

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long vertical stroke, positioned over the signature line.

**ДЕКЛАРАЦИЯ**  
по чл.56, ал.1, т.12 от ЗОП

Долуподписаният, Христо Николов Николов, притежаващ лична карта № \_\_\_\_\_,  
издадена на \_\_\_\_\_ г. от МВР – \_\_\_\_\_,

с ЕГН \_\_\_\_\_,

в качеството ми на представляващ **ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД**

*(посочете фирмата на участника)*

управител

*(посочете длъжността)*

участник в обществена поръчка с предмет:

“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” с Възложител “ Дунав мост Видин- Калафат” АД

**ДЕКЛАРИРАМ:**

В качеството си на представляващ участника съм запознат с проекта на договора, публикуван на сайта на „Дунав мост Видин- Калафат” АД като приложение на Публичната покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” с Възложител “ Дунав мост Видин- Калафат” АД и приемам условията в проекта на договора.

Дата: 02.12.2014 г.

Декларатор:.....

*(подпис)*

# Приложение N.3

КЪМ

*ДОГОВОР от 15.12.2014г.*

*за възлагане на обществена поръчка за доставка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” между „Дунав мост Видин- Калафат” АД и „Ванто лизинг” ЕООД*



**УЧАСТНИК:**

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД,**

Седалище и адрес на управление:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

тел. 029753728 /факс 029753142, e-mail: cristo.nicolov@vantotrade.bg,

ЕИК / БУЛСТАТ 831001414,

представявано от Христо Николов Николов - управител,

Точен адрес за кореспонденция:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

Банкова сметка: Банка УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД

IBAN: BG35UNCR76301076799520

BIC: UNCRBGSF

ДО

„ДУНАВ МОСТ ВИДИН - КАЛАФАТ” АД

УЛ. „ЦАР АЛЕКСАНДЪР II” № 16

ГР. ВИДИН

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с обществена поръчка по чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП по реда на глава осма „а” от Закона за обществените поръчки (ЗОП) предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат”

Ние

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД**

*(пълно наименование на участника)*

предлагаме да изпълним поръчката в съответствие с условията в поканата.

1. Срок за изпълнение: 30 (тридесет) календарни дни от сключване на договора за обществената поръчка.

2. Предлаганият от нас трактор е нов/демонстрационен (ненужното се задрасква), марка/модел NEW HOLLAND/T4030N; предлаганата от нас цистерна е нова, марка/модел PRONAR/T315; предлаганата от нас дъска за почистване на сняг е нова, марка/модел PRONAR/PU-2100; предлаганата от нас машина, разхвърляща вещество против хлъзгане е нова, марка/модел AGREX/XPL1500. Предлаганата от нас техника има следните характеристики, описани в таблицата по-долу:

I. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ТРАКТОРА	
1.	Година на фабрично производство на трактора - 2010 г.



2.	Моточасове - 730
3.	Двигател:
3.1	IVECO, с турбокомпресор, интеркулер
3.2	Максимална мощност – 78 к.с.
3.3	Стандарт на вредни емисии TIER 3, съгласно типово одобрение за двигатели на ЕС № e11*97/68JA*2004/26*0847*
3.4	Брой цилиндри/клапани – 4/2
4.	Задвижване и трансмисия:
4.1	Задвижване – 4x4
4.2	Блокаж на диференциал – електрохидравличен
4.3	Минимален радиус на завиване – преден мост – SUPER STEER – позволяващ радиус на завиване 2980 мм
5.	Хидравлика и навесна система:
5.1	захващане на задната навесна система – 3 точково
5.2	капацитет на повдигане на задната навесна система – 2600 кг
5.3	хидравлични двойки изводи – задни – 3 броя с 2 разделителя 1 поток
5.4	хидравлични двойки изводи за предна навесна система – 2 броя странични
5.5	Хидравлична помпа с дебит – Mega Flow с дебит 63,8 л/мин, с охладител
5.6	Заден вал за отвеждане на мощността – 540/540E/1000 rpm
5.7	Преден вал за отвеждане на мощността - 1000 rpm
5.8	предна навесна система - механична – ДА
6.	Друго оборудване:
6.1	кабина – ДА
6.2	климатик- отопление и вентилация – ДА
6.3	огледала за обратно виждане – 2 броя
6.4	задна чистачка с впръскване на вода – ДА
6.5	подсилен теглич – ДА
6.6	Други – Подготовка за монтаж на радио с две тонколони, задни калници, поставка за монтаж на регистрационен номер с осветление
<b>1.1. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ЦИСТЕРНАТА</b>	
1.	Вместимост – 5000 л
2.	Декомпресор – ДА
3.	Помпа за високо налягане – ДА
4.	Кардан – ДА
5.	Механична спирачка – пневматична спирачка
6.	Година на фабрично производство – 2014 г.

7.	Други – Едноосно шаси от затворени профили, цистерна от дълбоко галванизирани стомана, теглич с диаметър на отвора 500 мм, компресор МЕС 5000/М с макс. капацитет 6150 л/мин, манометър и вакуум метър, механична паркинг спирачка, светопоказатели и светлинна система на 12 волта, калници
<b>III. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДЪСКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СНЯГ</b>	
1.	Захват – от 1920 до 2210 мм
2.	Хидравлично регулиране ъгъла на почистване – ДА
3.	Година на фабрично производство на трактора – 2014 г.
4.	Други – електро-хидравлична система за управление, двукрила с четири степенно позициониране формата на захват – права – с две позиции, Y-образна и V-образна, габаритни светлини
<b>IV. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МАШИНА, РАЗХВЪРЛЯЩА ВЕЩЕСТВО ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ</b>	
1.	Капацитет – 1500 л
2.	Разпръскващи дискове – 2 броя
3.	Възможност за разпръскване – до 30 м
4.	Година на фабрично производство на трактора – 2013 г.
5.	Други – височина на пълнене 1300 мм, хидравлично управление на отварящата клапа

3. Предлаганата от нас гаранция на описания по-горе трактор и специализиран инвентар към него е 1 (една) година.

4. Предлаганите от нас трактор и специализиран инвентар са оригинално производство, с произход ЕС и не са регистрирани.

5. Предлаганият от нас трактор и специализирания инвентар към него отговаря на всички приложими национални и европейски нормативни актове.

6. Тази оферта е със срок на валидност 90 дни от крайния срок за приемане на офертите в процедурата и ще остане обвързваща за нас до изтичане на този срок.

7. До подготвяне/подписване на договора, тази оферта формира обвързващо споразумение между двете страни.

8. Местонахождението на най-близката сервизната база до мястото на изпълнение на договора - гр. Калафат, Румъния е гр. Видин.

9. Неразделна част от настоящото техническо предложение са следните приложения:

9.1. Приложение № 1 – Техническо описание на предлагания трактор – производител, страна на произход и др.;

9.2. Приложение № 2 – Експлоатационна и сервизна документация на предлагания от участника трактор на български език;

9.3. Приложение № 3 – Сертификат за ниво на вредни емисии минимум TIER 3, съгласно типово одобрение за двигатели на ЕС № e11\*97/68JA\*2004/26\*0847\*;

9.4. Приложение № 4 – Техническо описание на предлаганата цистерна – производител, страна на произход;

9.5. Приложение № 5 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника цистерна на български език;

9.6. Приложение № 6 – Техническо описание на предлаганата дъска за почистване на сняг – производител, страна на произход;

9.7. Приложение № 7 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника дъска за почистване на сняг на български език;

9.8. Приложение № 8 – Техническо описание на предлаганата машина, разхвърляща вещество против хлъзгане – производител, страна на произход;

9.9. Приложение № 9 – Експлоатационна и сервизна документация на предлаганата от участника машина, разхвърляща вещество против хлъзгане на български език;

9.10. Приложение № 10 – Писмени доказателства за наличие на сервизна база – копие на договор за сервизно обслужване.

Дата 02.12.2014 г.

Име и фамилия: Христо Николов

Подпис на лицето: .....

Длъжност: управител

Наименование на участника: Ванто Лизинг ЕООД

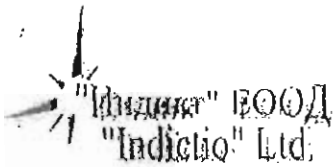
Печат:



A large, stylized handwritten signature in black ink.

A large, stylized handwritten signature in black ink.





**Агенция за преводи  
Translation Agency**

ул. „Г.С. Раковски“ No.93, вход Б, София 1000, Тел/ факс 943 45 23  
93B, 'G.S. Rakovski' St., Sofia 1000, Bulgaria Tel/ fax (+3592) 943 45 23

Превод от английски език

**NEW HOLLAND  
AGRICULTURE**

**ЕС СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**  
За комплектни превозни средства  
Съгласно директива 2003/37/ЕС, Анекс III  
Последно допълнение и изменение с 2005/67/ЕС  
Тип: JE

Аз, долуподписаният и упълномощен представител на производителя с настоящото удостоверявам, че следното превозно средство:

0.1	Марка, регистрирана от производителя	NEW HOLLAND
0.2	Тип (посочи варианти и версии)	JE (JEAD4B)
0.2.1	Търговско наименование (я)	T4030N
0.3	Начин за идентифициране на типа, ако е маркиран върху превозното средство:	
0.3.1	Табелка на производителя (място и фиксиране)	Поставена на лявата страна, отзад, в предпазната конструкция
0.3.2	Идентификационен номер на шасито (място)	дясна предна част, шампован върху опората
0.4	Категория на превозното средство	На предната ос T2
0.5	Име и адрес на производителя	CNH Europe Holding S.A. 13, Rue Aldringen 1118 Luxembourg/ Luxembourg
0.6	Местоположение на законоустановените табелки Идентификационен номер на трактора Цифров или буквено-цифров идентификационен код	<b>ZAJE16909</b> z = за трактори 2ра цифра= година на производство JE = серия плюс петцифрен код

съгласно типа на превозното средство, описан в одобрението, отговаря във всяко отношение на типа, описан в:

Номер на ЕС-одобрение на типа: e13\*2003/37\*0153\*00  
Дата: 04 август 2008 г.

Превозното средство може да бъде постоянно регистрирано, без всякакви по-нататъшни одобрения, за дясно движение

Тракторен завод Йези, Италия)  
(място)

01 октомври 2010 г.  
(дата)

(п) не се чете  
Карлос Лино Сантяго  
(директор на завода)  
Име, длъжност и подпис на  
отговорното лице

**ВЯРНО С ОРИГИНАЛА**



1. **ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ТРАКТОРА**
- 1.1 Брой на осите и колелата, от които 2 оси, 4 колела
- 1.1.3 Задвижвани оси 2
- 1.1.4 Спирачна ос 1, задна (и задвижване 4x4)
- 1.4 Реверсивно задвижващо положение няма
- 1.6 Тракторът е предназначен за движение в дясно

2. **ТЕГЛА И РАЗМЕРИ**

- 2.1.1 Собствено тегло в работно състояние
- максимално 2970
- минимално 2600
- 2.2.1 Максимално тегло на трактора с товар съгласно спецификация на гумите 4000
- 2.2.2 Разпределение на това/(тези) тегло (а) между осите. Ос 1: 1700-2100
- Ос 2: 2720
- 2.2.3.1 Тегло/а и гумите: вж също приложението

Ос №	Тип (размер)	Товароподемност	Техн. разрешимо макс тегло на ос	Макс. разрешим вертикален товар в точката на свързване
1	280/70 R18	104A8	1800	Няма данни
2	420/70 R28	133A8	4120	1100

- 2.3 Баластови тегла (общо тегло, материал брой компоненти). Вж приложението
- 2.4 Технически допустима маса/и за теглено средство вж също 12.2
- 2.4.1 Ремарке/теглена машина (кг) 15500
- 2.4.2 Полуремарке/теглена машина (кг) 15500
- 2.4.3 Ремарке с центр.ос/теглена машина (кг) 15500
- 2.4.4 Технически допустимо тегло на комбинацията трактор-ремарке за всяка конфигурация на спирачна система на ремаркетото:
- Трактор с теглено средство без спирачки: 6500
- Трактор с теглено средство с независима спирачка 10000
- Трактор с теглено средство с инерционна спирачка 12000
- Трактор с теглено средство с хидравлична или пневматична спирачка 15500
- 2.4.5 Максимално тегло на ремаркетото/машина, която може да бъде теглена (кг) 15500
- 2.4.6 Място на точката на скачване (мм)
- 2.4.6.1 Височина на мястото на скачване над земята
- 2.4.6.1.1 Максимално: 385
- 2.4.6.1.2 Минимално 235
- 2.4.6.2 Разстояние от вертикалната равнина, минаваща през оста на задната полуоска 840
- 2.5 Междуосево разстояние (мм) 2348
- 2.6 Минимално и максимално разстояние (мм) между коловозите Ос: 1 1041-1279
- Ос: 2 909-1239
- 2.7.1 Дължина (мм) 3792-4466
- 2.7.2 Ширина (мм) 1340-1720
- 2.7.3 Височина (мм) 2134-2485



ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

- 3. ДВИГАТЕЛ**
- 3.1.1 Марка IVECO
- 3.1.3 Начини за идентифициране на типа, метод на фиксиране, и местоположение етикет, залепен върху лявата страна на цилиндровия блок
- 3.1.6 Работен принцип: компресионно запалване, четиритактов
- 3.1.7 Гориво: Дизел
- 3.2.1.2 Номер на типовото одобрение: F5AE9484B  
e11\*97/68JA\*2004/26\*0847\*
- 3.2.1.6 Брой и разположение на цилиндрите 4, последователно,
- 3.2.1.7 Работен обем на двигателя (см<sup>3</sup>) 3200
- 3.6 Номинална мощност (kW) при min<sup>-1</sup>: 57 / 2300
- 3.6.1 Опционално: Приспособление за задвижване (ВОМ) (според Кодекс 1 или 2 на OECD или ISO 789-10), ако има, при номиналната Скорост/и
- Номинална скорост ВОМ (мин-1) Съответната скорост на двигателя (мин-1) / Мощност (кVV)
- 1 – 540/35 мм ВОМ
- 2 – 1000 / 35 мм ВОМ
- 4. ТРАНСМИСИЯ**
- 4.5 Предавателна кутия механична  
Понижаваща предавка+сервоуправление
- Брой предавателните отношения:
- Предно/задно 44 + 16
- 4.7 Изчислена максимална проектна скорост ( км/ч): 40.7
- 4.7.1 Измерена максимална скорост (км/ч ) 43
- 7. КОРМИЛНО УПРАВЛЕНИЕ**
- 7.1 Категория управление: кормилно управление с хидрозадвижване
- 8. СПИРАЧКИ (**
- 8.1 Спирачна система: хидравлично задвижвана мокра дискова спирачка, действаща върху ос 2, допълнително автоматично задвижванс 4x4
- 8.1.1.4.1 Свръхналягане при свързване(1 линия) (кРа) 140 бара
- 8.1.1.4.2 Свръхналягане при свързване(2 линия) (кРа)
- 10. КОНСТРУКЦИЯ ПРЕДПАЗВАЩА ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ, СЕДАЛКА, ТОВАРНА ПЛАТФОРМА**
- 10.1 Рамка /Кабина - вид кабина
- Марка CNH
- Тип: CS35
- Маркировка на ЕС типово одобрение 7/S/0 157 „O.E.C.D.”
- 10.1.3 Обръч срещу преобръщане – преден/заден няма данни
- Сгънат – свален/Фиксиран: няма данни
- Марка няма данни
- Тип няма данни
- Маркировка на ЕС одобрение на типа няма данни
- 10.3.2 Пътнически седалки (брой) 0
- 10.4 Товарна платформа: няма данни

ВАРНО С ОРИГИМАЛА



Handwritten signature or initials.

**11. ОСВЕТЛЕНИЕ И СВЕТЛО-СИГНАЛИЗИРАЩИ УСТРОЙСТВА**

- 11.2 Опционални устройства Дълги светлини, работни светлини  
Предупредителен светлинен сигнал

**12. РАЗНИ**

- 12.2 Механична връзка между влекач и ремарке :
- 12.2.1 Тип (типове) свързване GTB 30 002
- 12.2.2 Търговско наименование CBM
- 12.2.3 Маркировка на ЕС одобрението на типа e-11-1319
- 12.2.4 Максимален хоризонтален товар (кг) 28.15  
Максимален вертикален товар (ако има) (кг) 500
- 12.3 Хидравлично повдигане:  
Три-точково свързване (да/не) да, съгл. ISO 730-1

**13. ВЪНШНО ЗВУКОВО НИВО**

съгласно 74/151/ЕЕС  
последно изменение с 2006/26/ЕС

13.1 Стационарно (dB(A)) при мин<sup>-1</sup> 80 / 2500

13.2 В движение (dB(A)) 81 / 2500

**14. ВЪЗПРИЕТО ОТ ВОДАЧА ЗВУКОВО НИВО**

съгласно 77/311/ЕЕС  
последно изменение с 97/54/ЕС

Затворени отвори на кабината (dB(A)) 78

**15. ИЗПУСКАНЕ НА ЕМИСИИ**

съгласно 97/68/ЕС изменено и допълнено с  
97/68JA/ЕС,  
Етап IIIA

- 15.1 Резултати от изпитанията CO (g/kWh) 1.383
- HC (g/kWh): няма данни
- NOx (g/kWh): няма данни
- HC+ NOx (g/kWh): 4.011
- PT (g/kWh): 0.22
- Дим (m-1): няма данни

**16. АКЦИЗНИ КОНСКИ СИЛИ ИЛИ КЛАСОВЕ**

Италия	Франция	TNHC1C20H361	Испания
Белгия	Германия	22 (Schl. Nr.)	Люксембург
Дания	Нидерландия		Гърция
Великобритания	Ирландия		Португалия
Австрия	Финландия		Швеция
Естония	Литва		Латвия
Словения	Чешка Република		Словакия
Полша	Унгария		Кипър
Малта	България		Румъния

**17. КОМЕНТАР**

- 17.1 Регистрационна табелка двуредова
- 17.2 Приложимо одобрение
- 17.3 Допълнителен коментар

Долуподписаната В. Базолева удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ.

Преводач:

(Виолета Б. Базолева)

ВАРНО С ОРИГИНАЛА







**EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
for complete vehicles  
according to directive 2003/37/EC Annex III  
last amended by 2005/67/EC  
Type : JE

12 MISCELLANEOUS  
12.2 Mechanical coupling between tractor and trailer  
12.2.1 Type(s) of coupling:  
12.2.2 Trademark(s):  
12.2.3 EC type-approval mark(s):  
12.2.4 Maximum horizontal load (if any) (kg):  
12.3 Maximum vertical load (where appropriate) (kg):  
Hydraulic lift  
three-point coupling (yes/no):

GTB 30 00Z  
CBM  
e11-1319  
28.15  
500

Yes, acc. to ISO 730-1

13 EXTERIOR SOUND LEVEL

Acc. to 74/151/EEC  
last amended by 2006/26/EC  
80 / 2500  
91 / 2500

14 DRIVER-PERCEIVED SOUND LEVEL

Acc. to 77/311/EEC  
last amended by 97/54/EC  
78

15 EXHAUST EMISSIONS

Acc. 97/68/EC amended by 97/68/JA/EC

Stage IIIA  
1.383  
N/A  
N/A  
4.011  
0.22  
N/A

Results of tests CO (g/kWh):  
HC (g/kWh):  
NOx (g/kWh):  
HC + NOx (g/kWh):  
PT (g/kWh):  
Smoke (m-1):

16 FISCAL HORSEPOWER(S) OR CLASS(ES)

Italy	France	Spain
Belgium	Germany	Luxembourg
Denmark	Netherlands	Greece
United Kingdom	Ireland	Portugal
Austria	Finland	Sweden
Estonia	Lithuania	Latvia
Slovenia	Czech Republic	Slovakia
Poland	Hungary	Cyprus
Malta	Bulgaria	Romania

TNHTC20H361  
22 (Schl.Nr.)

7 COMMENTS

2 lines

7.1 Registration plate:

7.2 Applicable approval:

7.3 Further comment:

I, the undersigned and authorised representative of the manufacturer hereby certify that the following vehicle:

0.1 Make registered by the manufacturer: NEW HOLLAND  
0.2 Type (specify any variants and versions): JE (JEAD4B)  
0.2.1 Trade name(s): T4030N  
0.3 Means of identification of type, if marked on the vehicle: placed on the left side at rear, inside of the safety structure  
0.3.1 Manufacturers plate (location and affixing): r.h. side front, stamped in the front axle support.  
0.3.2 Chassis identification number (location): T2  
0.4 Category of vehicle: CNH Europe Holding S.A.  
0.5 Manufacturers name and address: 13, Rue Aldringen  
L-1118 Luxembourg

ZAJE16909

Z = for tractors

2nd digit = year of production : JE = Series plus five digits numeric code

according to the type of vehicle described in the approval, corresponds in every respect to the type described in:

EC-Type Approval Number: e132003/37-0153\*00  
Date: 04-Aug-2008

The vehicle may be registered permanently, without requiring any further approvals, for driving on the right

*Carlos Lino Santiago*

Jesi Tractor Plant, Italy 01 October 2010

Carlos Lino Santiago

(Plant manager)  
Name, function and signature of responsible

1 GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE TRACTOR

1.1 Number of axles and wheels: 2 axles, 4 wheels  
of which:  
1.1.3 Powered axles: 2  
1.1.4 Braked axles: 1, rear (and 4wd engagement)  
1.4 Reversible driving position: no  
1.6 Tractor designed for driving on the right



**БРАТТО С ОРГАНИЗАЦИЯ**



- 3.1.6 Operating principle: compression ignition  
four stroke  
Diesel  
F5AE9484B  
911\*97/68UA\*2004/26\*0847-
- 3.1.7 Fuel:
- 3.2.1.2 Type:  
EC type-approval number:
- 3.2.1.6 Number and arrangement of cylinders:  
4 , in line
- 3.2.1.7 Engine displacement (cm<sup>3</sup>):  
3200
- 3.6 Nominal engine power (kW) at min-1 :  
57 / 2300

3.6.1 Optional: Power at the power take-off (PTO),  
(in accordance with Code 1 or 2 of the OECD  
or ISO 789-10), if any, at the rated speed(s)  
Rated speed PTO(min -1) Corresponding engine speed (min-1) / Power(kW)  
1 - 540 / 35 mm PTO  
2 - 1000 / 35 mm PTO

4 TRANSMISSION  
mechanical  
4.5 Gearbox:  
crawler + power shuttle  
44 + 16  
4.7 Number of ratios forward / reverse:  
40.7  
4.7.1 Calculated maximum design speed (km/h):  
43  
Measured maximum speed (km/h):

7 STEERING  
hydraulically assisted steering  
7.1 Steering category:  
mechanism

8 BRAKING  
hydraulically actuated wet disc brake , acting on ax  
8.1 Braking system:  
additionally automatic 4WD engagement  
140 bar

8.11.4.1 Overpressure at coupling (1 line) (kPa):  
8.11.4.2 Overpressure at coupling (2 line) (kPa):

10 ROLL-OVER PROTECTION STRUCTURE, SEAT, LOAD PLATFORM

10.1 Frame / Cab - Kind:  
cab  
Make:  
CNH  
Type:  
CS35  
EC type-approval mark:  
7/ISO 157 "O.E.C.D."  
Roll-over hoop - front / rear:  
N/A  
fold-down / fixed:  
N/A  
Make:  
N/A  
Type:  
N/A  
EC type-approval mark:  
N/A  
Passenger seats (Number):  
0  
Load platform:  
N/A

10.3.2  
10.4 LIGHTING AND LIGHT-SIGNALLING DEVICES  
Optional devices:  
Headlamps high beam, Worklamps,  
Beacon light(s)

2 MASSES AND DIMENSIONS

2.1.1 Unladen mass(es) in running order:

- maximum:  
2970

- minimum:  
2600

2.2.1 Maximum laden mass(es) of the tractor

according to the tyre specification:  
4000

2.2.2 Distribution of that mass (those masses)

among the axes Axle 1:  
1700 - 2100

Axle 2:  
2720

2.2.3.1 Mass(es) and tyres:  
see also enclosure 1

Axle No	Type (dimensions)	Load capacity	Tech permissible max mass per axle	Max perm vertical load on the coupling point
1	260/70 R18	104A8	1800	N/A
2	420/70 R23	133A8	4120	1100

2.3 Ballast masses (total mass, material):

number of components:  
see enclosure

2.4 Technically permissible towable mass(es)  
see also 12.2

2.4.1 Drawbar trailer/towed machinery (kg):  
15500

2.4.2 Semi-trailer/towed machinery (kg):  
15500

2.4.3 Centre-axle trailer/towed machinery (kg):  
15500

2.4.4 Total technically permissible mass(es) of  
the tractor-trailer combination for each  
configuration of trailer braking:  
6500

Tractor with unbraked towable mass:  
10000

Tractor with independently braked  
towable mass:  
12000

Tractor with inertia-braked towable mass:  
15500

Tractor with hydraulic or pneumatic braked  
towable mass:  
15500

4.5 Maximum mass of the trailer/machinery  
which may be towed (kg):  
15500

4.6 Position of coupling point (mm)

4.6.1 Height of the coupling point above ground  
385

4.6.1.1 Maximum:  
235

4.6.1.2 Minimum:  
840

4.6.2 Distance from the vertical plane passing  
through the axis of the rear axle:  
2248

5 Wheelbase (mm):  
1041 - 1279

6 Minimum and maximum track (mm) Axle 1:  
909 - 1239

Axle 2:  
3792 - 4456

7.1 Length (mm):  
1340 - 1720

7.2 Width (mm):  
2134 - 2485

7.3 Height (mm):

ENGINE

1.1 Make:  
IVECO

1.3 Means of identification of type, location  
and method of the affixing:  
label glued on the left side of block



BAHTO MAMHT

## ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДЛАГАНИЯ ТРАКТОР

към точка 9.1. от приложение № 5 към

тръжна документация по обществена поръчка: "Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на "Дунав мост Видин- Калафат" АД - клон Калафат"

Трактор NEW HOLLAND, модел T4030N, произведен 2010 г., демонстрационен, до 1000 моточаса, страна на произход Италия

Двигател: NEF, 3200 см<sup>3</sup>

Брой цилиндри/клапани 4/2

Турбокомпресор, интеркулер

Мощност: 78 к.с.

Въртящ момент – 330 Nm при 1250 rpm

Ниво на вредни емисии TIER 3

Обем на горивния резервоар – 73 л

Трансмисия и задвижване:

Hi – Lo с ходонамалител 44 предни/16 задни скорости и Power Shuttle™;

Задвижване – 4x4

Електрохидравличен блокаж на диференциала;

Максимална скорост – 40 км/ч

Преден мост – SUPER STEER – позволяващ радиус на завиване – 2980 мм

Хидравлика и навесна система: от „отворен тип“

3-точково захващане на задната навесна система

Капацитет на повдигане на задната навесна система – 2600 кг

3 бр хидравлични двойки изводи - задни с 2 разделителя 1 поток

2 бр. хидравлични двойки изводи - странични

Хидравличната помпа Mega Flow с дебит: 63.8 l/min, с охладител.

Заден ВОМ (вал за отвеждане на мощността) – 540/540E /1000 rpm

Преден ВОМ – 1000 rpm, предна навесна система, механична.

Друго оборудване

Кабина

Климатик, отопление и вентилация

Филтри за въздушна рецикулация

Луксозна седалка за тракториста, на въздушно окачване

Огледала за обратно виждане

Задна чистачка с впръскване на вода

Вертикален ауспух с предпазител

Хевн дютн (подсилен) независим теглич с отвор 33 мм.

Стъпала за достъп до кабината

Подготовка за монтаж на радио (2 тонколони)

Задни калници високо позиционирани с частични ушрения

Поставка за регистрационен номер

Хидравличен клапан за спирачки за ремарке тип INTERNATIONAL

Активни предни калници

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 3**

по точка 9.3.

от ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ (приложение № 5)

към тръжна документация по обществена поръчка:

**“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар  
към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”**

Сертификат за ниво на вредни емисии минимум TIER 3

съгласно типово одобрение за двигателите

на ЕС № e11\*97/68JA\*2004/26\*0847\*

## ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДЛАГАНАТА ЦИСТЕРНА

към точка 9.4. от Приложение № 5 към

тръжна документация по обществена поръчка: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат”

Цистерна Pronar, модел T315, вместимост 5000 л., едноосна, страна на произход Полша

- Дължина на резервоара 3460 мм.
- Диаметър на резервоара 1400 мм.
- Дебелина на стените на резервоара 5 мм.
- Теглич
- Кардан
- Ревизионен отвор в предната част на резервоара за по-лесно почистване
- Необходими обороти на ВОМ на трактора 540 rpm/min.
- Компресор МЕС 5000/М с максимален капацитет от 6150 l/min.
- Максимално време за пълнене 4 min
- Манометър и вакуум метър.
- Тегло в изпразнено състояние 1700 кг.



**ПРИЛОЖЕНИЕ № 5**  
по точка 9.5.

от ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ (приложение № 5)  
към тръжна документация по обществена поръчка:  
**“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар  
към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”**

Експлоатационна и сервизна документация  
на предлаганата от участника цистерна  
на български език



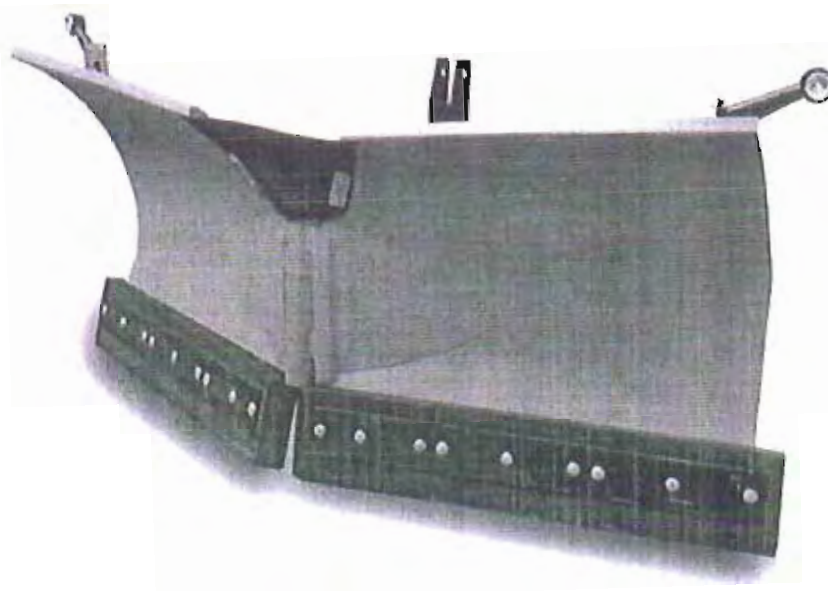
**ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ НА  
ПРЕДЛАГАНАТА ДЪСКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА СНЯГ**

към точка 9.6. от приложение № 5 към

тръжна документация по обществена поръчка: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат”

Дъска за почистване на сняг (снегорин) Propar, модел PRONAR PU-2100.

- Работна ширина на дъската от 1920 до 2210 мм.
- двукрила с четири степенно позициониране (формата на захват – права - с две позиции, Y-образна и V-образна,
- Височина на дъската 900 мм.
- Хидравлично регулиране ъгъла на атака
- Метод на захващане – триточкова навесна система
- Тегло 265 кг.
- Габаритни светлини



**ПРИЛОЖЕНИЕ № 7**

по точка 9.7.

от ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ (приложение № 5)  
към тръжна документация по обществена поръчка:  
**“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар  
към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”**

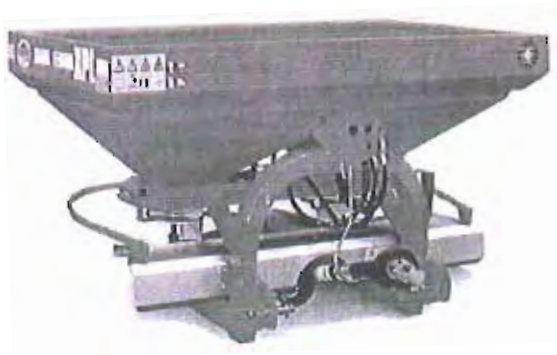
Експлоатационна и сервизна документация  
на предлаганата от участника дъска за почистване на сняг  
на български език

**ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ НА ПРЕДЛАГАНАТА  
МАШИНА, РАЗХВЪРЛЯЩА ВЕЩЕСТВО ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ**

към точка 9.8. от приложение № 5 към  
тръжна документация по обществена поръчка: “Доставка чрез покупка на трактор и  
специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”

Машина за разхвърляне на в-ва против хлъзгане Agrex, модел XPL 1500, страна на произход  
Италия

- Капацитет 1500 л.
- Максимална товароносимост 3000 кг.
- Височина на зареждане 1.30 м.
- Два разпръскващи диска
- Възможност за разпръскване до 30 м.
- Тегло 335 кг.



## **ПРИЛОЖЕНИЕ № 9**

по точка 9.9.

от ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ (приложение № 5)  
към тръжна документация по обществена поръчка:  
**“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар  
към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”**

Експлоатационна и сервизна документация  
на предлаганата от участника машина,  
разхвърляща вещество против хлъзгане  
на български език

**ПРИЛОЖЕНИЕ №10**

по точка 9.10.

от ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ (приложение № 5)  
към тръжна документация по обществена поръчка:  
**“Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар  
към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД -  
клон Калафат”**

Писмени доказателства за наличие на сервизна база  
(Копие на договор за сервизно обслужване)



## СЕРВИЗЕН ДОГОВОР

Днес 28.08.2014 г. между:

**„ВАНТО ЛИЗИНГ“ ЕООД**, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК 831001414, ИН по ДДС BG831001414, с адрес гр. София, район „Младост“, бул. „Самоковско шосе“ № 99, , телефон за връзка 02/9753728, електронен адрес: [cristo.nicolov@vantotrade.bg](mailto:cristo.nicolov@vantotrade.bg) със законен представител Христо Николов Николов - управител, наричано за нуждите на този договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

**„АУТОКОМЕРС 2009“ ООД**, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК 200799876, ИН по ДДС BG200799876, с адрес гр. Видин, ул. „Цар Александър II“, бл. 60, вх. А, ап. 39, телефон за връзка 0895 43 42 38, 0893 69 73 68, представлявано от Теодоси Тодоров – управител, наричано за нуждите на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

се сключи настоящият договор, както следва:

### 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извършва гаранционно и извънгаранционно обслужване на техника, продадена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

### 2. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

2.1. Задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

2.1.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да се отзовава на всяко уведомление за настъпила гаранционна повреда, подадено от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на негов клиент в срок не по-продължителен от два работни дни и да отстрани повредите в най-кратък срок.

2.1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да съхранява подменените резервни части и да ги връща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при поискване, когато са необходими за доказване на гаранционните повреди към производителя.

2.2. Задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

2.2.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да доставя всички необходими резервни части, както и необходимата сервисна документация за ремонт на техниката по настоящия договор.

2.2.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да предостави, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да съхранява резервни части и консумативи, необходими за поддръжка на машините. Същите остават изключителна собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и подлежат на връщане или заплащане при поискване или при прекратяване на настоящия договор.

ВЯРНО С ОРИГ



### 3. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

3.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извършва ремонтите при цена на нормо час от 20,00 (двадесет) лева без ДДС.

3.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължимите суми по гаранционни ремонти в седем дневен срок след представяне на протокол и одобрението му.

### 4. СРОК НА ДОГОВОРА

Настоящият договор се сключва за срок от една година и ще бъде продължен автоматично за същия срок, освен ако някоя от страните не е пожелала в писмен вид неговото прекратяване.

### 5. ПРЕДСРОЧНО ПРЕКРАТЯВАНЕ

Всяка от страните може да прекрати този договор с писмено предизвестие от два месеца.

Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра по един за всяка една от страните.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



# Приложение N.4

КЪМ

*ДОГОВОР от 15.12.2014г.*

*за възлагане на обществена поръчка за доставка с публична покана по условията на глава осем „а“ от ЗОП с предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “ Дунав мост Видин- Калафат” АД- клон Калафат” между „Дунав мост Видин- Калафат” АД и „Ванто лизинг” ЕООД*

**УЧАСТНИК:**

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД,**

Седалище и адрес на управление:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,  
тел. 029753728 /факс 029753142, e-mail: cristo.nicolov@vantotrade.bg,

ЕИК / БУЛСТАТ 831001414,

представявано от Христо Николов Николов - управител,

Точен адрес за кореспонденция:

гр. София - 1138, район Младост, бул. Самоковско шосе № 99,

Банкова сметка: Банка УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД

IBAN: BG35UNCR76301076799520

BIC: UNCRBGSF

ДО

„ДУНАВ МОСТ ВИДИН - КАЛАФАТ” АД

УЛ. „ЦАР АЛЕКСАНДЪР II” № 16

ГР. ВИДИН

## ЦЕНОВА ОФЕРТА

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с обществена поръчка по чл. 14, ал. 4, т. 2 от ЗОП по реда на глава осма „а” от Закона за обществените поръчки (ЗОП) предмет: “Доставка чрез покупка на трактор и специализиран инвентар към него за нуждите на “Дунав мост Видин- Калафат” АД - клон Калафат”

Участник:

**ВАНТО ЛИЗИНГ ЕООД**

*(пълно наименование на участника в процедурата)*

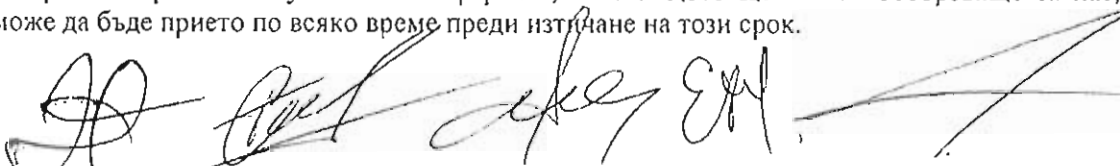
1. Предлага следната цена от 126 170,21 лв. (сто двадесет и шест хиляди сто и седемдесет 0,21 лева) без ДДС за изпълнение на поръчката, която цена ВКЛЮЧВА предложения от участника трактор и специализиран инвентар към него, както следва:

- 82 451,66 (осемдесет и две хиляди четиристотин петдесет и един и 0,66) лева без ДДС - стойността на предложения от участника трактор;
- 9 587,40 (девет хиляди петстотин осемдесет и седем и 0,40) лева без ДДС - стойността на предложената от участника машина, разхвърляща вещество против хлъзгане;
- 9 203,91 (девет хиляди двеста и три и 0,91) лева без ДДС - стойността на предложената от участника дъска за почистване на сняг;
- 24927,25 (двадесет и четири хиляди деветстотин двадесет и седем и 0,25) лева без ДДС стойността на предложената от участника цистерна с помпа.

2. При несъответствие между единични стойности и общия сбор, за валидни се приемат единичните стойности. В случай че бъде открито такова несъответствие, задължително общата цена се привежда в съответствие с посочените единични стойности в офертата.

3. Предложената цена не подлежи на увеличение за срока на валидност на офертата.

4. Декларираме, че валидността на нашето предложение е 90 (деветдесет) календарни дни от крайния срок за получаване на офертите, и че същото ще остане обвързващо за нас, като то може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.



5. До подготвяне/подписване на договора, тази оферта формира обвързващо споразумение между двете страни.

Дата 02.12.2014 г.

Име и фамилия: Христо Николов

Подпис на лицето: .....

Длъжност: управител

Наименование на участника: Ванто Лизинг ЕООД

Печат:



*[Handwritten signatures and scribbles]*